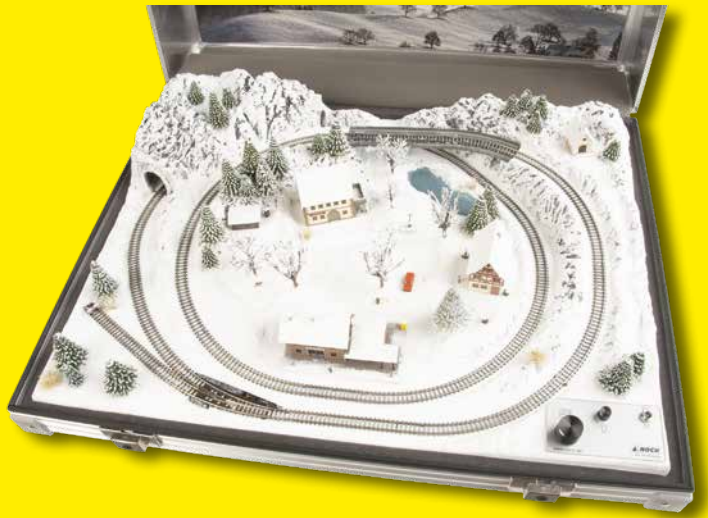


Z 88313 · 88318 Betriebsanleitung für Modellbahnkoffer
Instruction Manual for Model Railway Briefcase
„Serfaus“ & „St. Anton“



(D) Produktdetails

- *Fahrfertige Modellbahnanlage im Aluprofil-Koffer (Außenmaße Koffer: 57,5 x 43 cm, 16 cm hoch)*
- *Gelände aus Struktur-Hartschaum, komplett ausgeschmückt*
- *Ein Bahnstromkreis, fahrfertig montiert*
- *Steuerpult mit einem Fahrregler*
- *Vier beleuchtete Gebäude. Beim Modell „St. Anton“ zusätzlich ein beleuchteter Weihnachtsbaum*
- *Anschluss erfolgt über beiliegendes Steckernetzgerät (Eingang: 100 – 240 V, Ausgang: 9 V Gleichstrom, 1,2 A)*
- **Hinweis Zugzusammenstellung:** *Wegen der engen Radien sollten die eingesetzten Waggons nicht länger als 8,5 cm sein*

(GB) (USA) Product Details


- *Ready-to-run model railway layout in an aluminium briefcase (outer dimensions briefcase: 57.5 x 43 cm, 16 cm high)*
- *Structured hard foam layout, completely decorated*
- *One train circuit, ready assembled*
- *Control box with a train controller*
- *Four illuminated houses. Furthermore the model ‘St. Anton’ includes an illuminated Christmas Tree.*
- *Connection is made by included power supply (input: 100 – 240 V, output: 9 V DC, 1,2 A)*
- **Note for train combination:** *Please make sure that wagons are not longer than 8.5 cm because of the tight radius*




D Inbetriebnahme Ihres Modellbahn-Koffers

Ein- und Ausschalten der Anlage

Schließen Sie das beiliegende Netzteil an, indem Sie es zuerst mit dem Netzteilanschluss an der Kofferanlage verbinden und anschließend in eine Steckdose (Eingangsspannung 100 – 240 V) einstecken. Die Anlage ist nun betriebsbereit! Modellbauartikel, kein Spielzeug!



Mit dem schwarzen Fahrregler  steuern Sie die Geschwindigkeit und Fahrtrichtung der Lokomotiven. Der Fahrregler hat eine fühlbare Mittelstellung.

Das Stadtlicht können Sie mit dem Taster  ein- bzw. ausschalten. Sollte an der Anlage ein Kurzschluss anliegen, dann schaltet die Elektronik den entsprechenden Stromkreis stromlos. Sobald der Kurzschluss beseitigt wurde, lässt die Elektronik den Strom wieder zum Gleis. (Kurzschlusserkennung!)

GB USA Operating Your Model Railway Briefcase

Switching the Layout On and Off


Connect the enclosed adapter by first connecting it to the power supply port on the briefcase layout and then plugging it into a socket (100 – 240 V input voltage). The layout is now ready for operation!


Modelling product, not a toy!
With the black controller , you can control the locomotives' speed and direction of travel. The controller has a tactile middle position. You can switch the city light on or off with the  button.

If there is a short circuit on the layout, the electronics shut off the corresponding electric circuit. As soon as the short circuit has been removed, the electronics allow the current to flow back to the track. (Short-circuit detection!)

F Mise en marche de votre réseau en malette

Mise en marche et arrêt du réseau

Branchez le bloc d'alimentation fourni en le reliant d'abord à la prise d'alimentation sur la valise du réseau et en le branchant ensuite sur une prise de courant (tension d'entrée 100 – 240 V). Le réseau est maintenant prêt à fonctionner ! Article de modélisme, pas de jouet ! Le régulateur noir  vous permet de commander la vitesse et le sens de marche des locomotives. Le régulateur a une position médiane perceptible.

Les éclairages de la ville peuvent être allumés ou éteints à l'aide du bouton-poussoir .

Si un court-circuit se produit sur le réseau, l'électronique met le circuit de voie correspondant hors tension. Dès que le court-circuit est réparé, l'électronique laisse à nouveau passer le courant vers la voie. (Détection de court-circuit !)

WEEE-Hinweis „Umweltgerecht entsorgen“

Produkte, die mit einem durchgestrichenen Mülleimer-Symbol gekennzeichnet sind, dürfen am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern müssen an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Wir sind bei der Stiftung EAR (Elektro-Alt-Geräte Register) registriert. Unsere Registrierungsnummer lautet: DE95117429. Elektro- und Elektronikgeräte (EEE) und Elektro- und Elektronikaltgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) können kostenfrei zur Rücknahme zum stationären Handel oder zum Hersteller geliefert werden.

Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Wertstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Beachten Sie die örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung. Beachten Sie die WEEE-Richtlinie in ihrer derzeit aktuellen Fassung. Entnehmen Sie vor einer Verschrottung des Produkts ggf. enthaltene Batterien oder Akkus.



E Puesta en marcha de su maqueta ferroviaria en maletín

Encendido y apagado de la maqueta:

Conecte la fuente de alimentación adjunta conectándola primero a la conexión de la fuente de alimentación en el sistema de maqueta en maletín y luego enchufándola a una toma de corriente (tensión de entrada 100 – 240 V). ¡El sistema ya está listo para funcionar! Artículo de modelismo. ¡No es un juguete!

Con el regulador de velocidad negro  se controla la velocidad y la dirección de las locomotoras.

El regulador de velocidad tiene una posición táctil central.


Puede encender o apagar la luz de la ciudad con el interruptor .

Si se produce un cortocircuito en el sistema, el sistema electrónico desconectará la alimentación del circuito correspondiente. En cuanto se elimina el cortocircuito, la electrónica permite que la corriente vuelva a fluir hacia la vía. (¡Detección de cortocircuitos!)

NL In gebruik nemen van de modelspoorwag

In- en uitschakelen van de modelspoorbaan

Sluit de bijgevoegde adapter aan, nadat de netaansluiting is verbonden met de kofferbaan, op de contactdoos van het net (100 – 240 V). De modelspoorbaan is nu bedrijfsgeerd! Modelbouwartikel, geen speelgoed!

Met de zwarte rijregelaar regelt u de snelheid en rijrichting van de locomotieven . De regelaar heeft een voelbare middeninstelling.

De stadsverlichting kan met de knop  worden in- en uitgeschakeld.

Is er op de modelspoorbaan een kortsluiting, dan schakelt de elektronica de betreffende stroomkring uit. Zodra de kortsluiting is opgeheven, laat de elektronica de stroom weer door naar de baan. (kortsluitherkennings!).

WEEE Note „Dispose of environmentally friendly“

Products marked with a crossed-out garbage can symbol must not be disposed of with other household waste at the end of their working life, but must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. We are registered with the foundation EAR (Elektro-Alt-Geräte Register). Our registration number is: DE95117429

Electrical and Electronic Equipment (EEE) and Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) can be delivered free of charge to the stationary retailer or manufacturer for take-back.

The symbol on the product, the instructions for use or the packaging indicates this. The recyclable materials are recyclable according to their labeling. By reusing, recycling or otherwise recovering old equipment, you are making an important contribution to protecting our environment. Please ask your local authority for the responsible disposal point.

Observe the local regulations for waste disposal.

Observe the WEEE directive in its current version.

Before scrapping the product, remove any batteries or rechargeable batteries it may contain.

Advent, Advent ein Lichtlein brennt!

Adventskranz Spur Z

It's Time to Light the Advent Wreath!

NOCH Christmas Layout Gauge Z



Modellbahnvergnügen, Weihnachtsschmuck und das ultimative Geschenk für jeden Modellbahnfreund – all das ist der liebenswerte NOCH Adventskranz »Winterzauber«. Das kleine, tief verschneite Dorf erstrahlt in weihnachtlichem Glanz. Die hochwertigen NOCH Laser-Cut Gebäude und der Christbaum sind beleuchtet und die vier Baumkerzen machen das kleine Schmuckstück zum echten Advents-Highlight.

Hinweis: Um eine dauerhaft stabile Stromversorgung von Gebäuden und Christbaum zu gewährleisten, ist für den Betrieb ein geeigneter Spur Z Trafo erforderlich. Der Adventskranz kann nicht mit Batterie bzw. Akku betrieben werden.

Z 88063 Adventskranz „Winterzauber“

35 x 35 cm, ca. 15 cm hoch, Wintergelände aus Struktur-Hartschaum, mit Märklin® mini-club Spur-Z-Gleisen, fahrfertig montiert, ausgeschmückt, beleuchtete Häuser und beleuchteter Christbaum, inkl. 4 Kerzen in Tannenbaumform. Lieferung ohne Trafo, Loks und Waggons.

Z 88064 Adventskranz „Winterzauber“

35 x 35 cm, ca. 15 cm hoch, Wintergelände aus Struktur-Hartschaum, mit Rokuhan Spur-Z-Gleisen, fahrfertig montiert, ausgeschmückt, beleuchtete Häuser und beleuchteter Christbaum, inkl. 4 Kerzen in Tannenbaumform. Lieferung ohne Trafo, Loks und Waggons.



Info-Tipp:
Ersatzkerzen für den Adventskranz

Ersatzkerzen für den Adventskranz können Sie in unserem Online-Shop shop.noch.de unter der Artikelnummer 88076 nachbestellen.

Model railway pleasure, Christmas decoration and the ultimate gift for every model railway fan – the adorable NOCH »Winter Magic« Christmas Layout encompasses all that. This little snow-covered village gleams with Christmassy splendour. The high-quality NOCH Laser-Cut Buildings and Christmas tree are illuminated and the four tree candles make this trinket a real highlight of Advent.

Note: in order to ensure a permanently stable power supply to buildings and Christmas tree, an appropriate Z gauge transformer is required for operation. The Christmas Layout cannot be operated with a (rechargeable) battery.

Z 88063 'Winter Magic' Christmas Layout

35 cm x 35 cm, approx. 15 cm high, Winter layout made of Structured Hard Foam, ready-to-use with Märklin® mini-club® Z gauge tracks, decorated, illuminated houses and lighted Christmas tree, incl. 4 Christmas tree candles, supplied without transformer, loco and carriages.

Z 88064 'Winter Magic' Christmas Layout

35 cm x 35 cm, approx. 15 cm high, Winter layout made of Structured Hard Foam, ready-to-use with Rokuhan Z gauge tracks, decorated, illuminated houses and lighted Christmas tree, incl. 4 Christmas tree candles, supplied without transformer, loco and carriages.



Info Tip:
Replacement candles

You can order replacement candles for the Christmas Layout in our online shop at shop.noch.com with reference number 88076.

Model building item, not a toy! Not suitable for children under 14 years!
Article de modélisme. Ceci n'est pas un jouet. • Articolo di modellismo, non è un giocattolo! • Artículo para modelismo ¡No es un juguete!
Artigo para modelismo. Este artigo não é um brinquedo! • Výrobek určený pro modeláře, nejedná se o hračku! • Modelbouwartikel, geen speelgoed!
Modellbyggarartikel, detta är inte en leksak!



Elektro- und Elektronikaltgeräte sowie verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen fachgerecht entsorgt werden.